

Les poésies du Lion

Lire de la poésie versifiée, métrée et rimée

Les liaisons

Les diphtongues

Poésies de mon cœur : <http://photoslelion07.fr/pmc>

Voilà déjà quelque temps que je voulais réaliser un petit document pour mettre à la disposition du lecteur les règles à suivre pour la lecture de la poésie versifiée, métrée et rimée.

Il s'agit en l'occurrence des règles « techniques » : la lecture des liaisons et, point délicat s'il en est, celle des diphtongues. Au demeurant, je sais que nombre de lectrices et de lecteurs de poésie en vers ne se soucient guère de règles ; du moment que le poème livré à leur diction leur plait, voilà bien l'essentiel. Ils ont raison ; mais à la lecture répétée de poésies versifiées, on acquiert souvent une « oreille » sensible aux écarts qui peuvent survenir quand on déclame. Le lecteur sursaute à tel passage parce que, sans avoir évidemment compté quoi que ce soit, il lui semble qu'un vers est bancal... Certes, l'auteur peut être fautif pour n'avoir pas été assez vigilant. Mais dans la plupart des cas, il s'agit bien du lecteur qui a omis une syllabe – l'inverse est plus rare – et qui n'a pas retrouvé le rythme de vers auquel il s'était habitué au fur et à mesure de sa lecture.

Mais se conformer aux règles de lecture des liaisons et des diphtongues (qui sont bien sûr celles que l'auteur appelle aussi « règles d'écriture ») nécessite un effort : celui d'apprendre lesdites règles. Elles ne sont d'ailleurs pas si nombreuses et si compliquées que leur abord le laisse peut-être penser...

Cet effort vaut-il la peine ? Il va de soi qu'en tant que poète conscient de l'extraordinaire rythme que donne l'emploi des diérèses (là où elles sont justifiées), j'ai déjà répondu à cette question. C'est maintenant au lecteur de choisir.

Enfin, je ne saurais terminer ces quelques lignes sans insister sur un point qui, pour évident qu'il soit, mérite qu'on le rappelle : la poésie, qu'elle fasse réfléchir, pleurer, sourire, rire ou bien d'autres choses encore, doit être avant tout source de plaisir. Si l'effort à consentir pour lire des vers « dans les règles » prend le pas sur le plaisir qu'on a à les lire, pourquoi faire ? D'ailleurs, un auteur, et c'est heureux ainsi, n'est pas derrière ses lectrices et ses lecteurs pour s'assurer que son message a bien été transmis sur le fond et respecté sur la forme. Une poésie une fois publiée est « livrée en pâture au public » et elle lui appartient.

Bonne lecture.

Les liaisons

Rien de bien compliqué avec les liaisons ; en la matière, la lecture poétique n'a pas de raison de s'écarter des règles de la langue française... Pour autant, quelques points méritent d'être signalés.

Le français a des liaisons obligatoires : *un_(n)ami, des_(z)enfants*, etc. Celles-là ne poseront aucun problème.

Par contre, les liaisons dites facultatives, parce que la langue parlée les omet souvent, risquent d'être source de difficulté. Le principal souci est qu'une liaison sautée peut enlever une syllabe au vers, le rendant ainsi bancal (ce qu'on nomme un « vers faux »). Exemple : *Des poires et des noix* compte 6 syllabes, à condition de bien lire : *Des poires_(z)et des noix*. Et comme le lecteur qui ne ferait pas la liaison ferait automatiquement l'élision : *Des poir/et des noix*, il obtiendrait un total de 5 syllabes... et un vers faux.

Règle générale 1

On doit faire **toutes** les liaisons (mais sans inventer des liaisons « mal-t-à-propos » !)

Règle générale 2

Il n'y a jamais de liaison entre la fin d'un vers et le début du suivant. Toutefois, faisons preuve de bon sens ! Si un poète (j'en connais au moins un) a l'audace de terminer un vers par *un* et de commencer le suivant par *ami*, on lira naturellement : ...*un* (légère pause de fin de vers), puis : *(n)ami*. Ce genre de cas est rarissime mais pourquoi pas ?

Règle générale 3

En principe, on ne fait pas une liaison qui devrait normalement l'être si les deux termes à lier sont séparés par un signe de ponctuation. Là encore, le bon sens doit prévaloir !

Attention ! Cette règle peut supprimer une liaison mais n'autorise en aucun cas à faire une *élision*. Exemple : *Des dames assises en rond* contient deux liaisons : *Des dames_(z)assises_(z)en rond*. Les omettre reviendrait à supprimer deux (2 !) syllabes. Maintenant : *Des dames, assises en rond* avec la virgule après *dames* devrait se lire : *Des dame(s)* (légère pause sur la virgule) / *assises_(z)en rond*. La première liaison a disparu, mais on ne doit pas élider le E final de *dame(s)* avec *assises* et ainsi lire : *Des da / massises...*

Si tout ça lui paraît bien ardu, que le lecteur ne se complique surtout pas la vie avec cette règle et qu'il fasse toutes les liaisons (légitimes, je le redis, il n'est pire chose à l'oreille qu'une liaison incongrue).

La pratique régulière de la lecture poétique (de préférence à voix haute) augmente forcément la capacité du lecteur à saisir d'emblée un vers faux, sans nul besoin de compter laborieusement les syllabes. La découverte d'un vers faux peut bien sûr être la conséquence d'une erreur de l'auteur (personne n'est parfait) mais il s'agit fréquemment d'une erreur de lecture. Pardon, ami(e)s lectrices/lecteurs... On corrigera alors le plus souvent en rétablissant une liaison escamotée. À moins que ce ne soit un problème de diphtongue...

Les diphtongues

Une diphtongue est composée de deux sons voyelles consécutifs (c'est-à-dire sans séparation) à l'intérieur d'un mot.

Il s'agit bien de deux sons, pas de deux lettres ; ainsi le *ai* de *maison*, par exemple, n'est pas une diphtongue. D'autre part, un tiret (-) ou une lettre muette (le « h » en français) entre deux sons voyelles oblige le lecteur à lire les deux sons en question séparément, comme dans *ca-hot*, *ba-hut* ou *sou-hait*. Ces mots ne seront donc pas signalés dans cet article.

Une diphtongue peut se lire en une seule syllabe : c'est une *synérèse*, ou en deux syllabes : on parle alors de *diérèse*. Le choix de l'une ou l'autre de ces prononciations dépend de l'usage. Cependant, les règles en vigueur en poésie versifiée, métrée et rimée peuvent s'écarter de celles du français courant. J'ai choisi d'appliquer ces règles parce que selon moi (et d'autres), la diérèse, quand elle est justifiée bien sûr, donne un rythme extraordinaire au vers.

On trouvera ici les principales diphtongues et leur prononciation. Afin de faciliter la lecture, j'utiliserai les conventions suivantes :

- (1) = une syllabe (synérèse),
- (2) = deux syllabes (diérèse),
- (?) = cas douteux,
- **Exc.** = exception(s) à la règle en cours,
- **Prononc.** : prononcé, prononciation,
- **Aut.** = par curiosité, la prononciation d'un mot « autrefois » en poésie ; évidemment, la prononciation notée n'est plus de mise. L'imprécision du terme « autrefois » est volontaire : je ne suis pas linguiste et j'ignore quand la prononciation de tel mot a changé.

De plus, je signalerai dans les mots les diérèses en séparant les deux sons voyelles concernés par un tiret (-) et seulement ceux-là, omettant volontairement les autres diérèses éventuellement présentes dans le mot.

Les listes de mots sont données à titre d'exemple, sauf les exceptions qui sont généralement toutes citées.

Règle générale 1

Une diphtongue précédée d'une consonne double se lit toujours en (2). Une consonne double est composée d'une consonne (**sauf R**) + **R** ou d'une consonne (**sauf L**) + **L** : *br*, *bl*, *cr*, *cl*, etc. sauf donc **RR** et **LL**. Exemples : *bri-och*e, *tru-and*, *ouvri-er*, *oubli-eux*...

Attention ! La règle ne vaut pas avec **UI** ni avec **OIN** ! (voir ces diphtongues dans la liste).

Aut. : les mots en *-ier* se lisaient en (1) : *ouvrier*, *peuplier*, *encrier*... (en 2 syllabes).

Règle générale 2

Les verbes à l'infinitif en *-ier* se lisent en (2) : *négoci-er*, *appréci-er*... ; la règle vaut pour leurs formes conjuguées : nous *appréci-ons* (présent), nous *appréci-ions* (passé simple), vous *négoci-ez*, il *ni-ait*... Règle valable aussi pour *rire* et *sourire* (aux formes conjuguées) : vous *ri-ez*, ils *souri-aient*...

D'autres verbes à l'infinitif obéissent à la même règle mais sont plus rarement « estropiés » : verbes en *-ouer* (*jou-er, amadou-er...*), *-ouir* (*ou-ir, jou-ir, réjou-ir...*), *-éer* (*cré-er, récré-er...*), *-uer* (*salu-er, conspu-er...*), *-euir* (*bleu-ir*). Attention ! Les verbes en *-uir* se lisent en (1) : *fuir, s'enfuir...*

Règles par diphtongues

AA, AAN, AÉ, AÈ, AË, AÏ, AÏN, AO : (2) *a-éer, Ga-ël, Ca-ïn, caca-o...*

Exc. (1) : *Aaron, Saône.*

AON : (2) *phara-on, lyca-on...*

Exc. (1) : **prononc.** [en] ou [a] : *faon, paon, paonne...*

AOU : (2) *Ra-oul, mia-ou...*

AOÛ : (1) *août, saoûl...*

AÜ : (2) *Ésa-ü, Sa-ül...*

AY : (2) avec consonne suivante : *pa-ys, pa-ysan...*

(1) avec voyelle suivante (**prononc.** [ai]) : *crayon, rayon...*

Aut. : *paysan* (en 2 syllabes).

ÉA, ÉAI, ÉAN, ÉAU, ÉÉ, ÉEL, ÉEN, ÉER, ÉESSE, ÉEU, ÉEZ, ÉI, ÉO, ÉON, EUET : (2) *gé-ant, égé-en, dé-esse...*

EUM **prononc.** [éom] : (2) *Te de-um, muse-um...*

IA, IÂ : (2) *ti-are, di-amant, di-adème, nupti-al, associ-ation, médi-a...*, verbes en *-ier* (voir plus haut).

Exc. (1) : *fiacre, diacre, diable, giaour, piaffer, pléiade.*

Exc. (1) ou (2) : *liard / li-ard, miasme / mi-asme.*

IAI : (2) *ni-ais, bili-aire...*, verbes en *-ier* (voir plus haut).

Exc. (1) : *bréviaire.*

Exc. (1) ou (2) : *biais / bi-ais, baisier / bi-aiser.*

IAN : (2) *fi-ancé...*, verbes en *-ier* (voir plus haut).

Exc. (1) : *viande, diantre.*

Aut. : *vi-ande.*

IAU : (2) *mi-auler, besti-au, soci-aux...*

IÉ, IET : (1) en fin de mot : *pitié, amitié...*

(2) à l'intérieur du mot : *di-érèse (!), socié-té, satié-té, pié-té, inqui-étude* (et mots de la famille : *inqui-et, qui-et*), verbes en *-er* : *initi-é, négoci-é, alli-é...*

Exc. (1) : *piédestal, trépied, empiéter, bipied* (dérivés de pied), mots dérivés de mots en *iè* : *tiédir (tiède), fiévreux (fièvre), diététique (diète)...*

IÈ : (1) *tiède, fièvre, lièvre, diète...*

Exc. (2) : *gri-èche, bri-èveté, pri-ère...* (consonne double).

IED : (1) *pied, assied...*

IEF : (1) *relief...*

Exc. (2) : *gri-ef* (consonne double).

IEL, IELLE : (2) *essenti-el, matéri-el, superfici-el, offici-elle, parti-elle...*

Exc. (1) : *ciel, fiel, miel* (et leurs dérivés), *bielle, nielle*.

IÈME : (1) *deuxième, troisième, quatrième, énième...*

Exc. (2) : *quatri-ème* (consonne double).

IEN **prononc.** [i-in] et IENNE : (1) *bien, mien, tienne, rien, maintien, chien, païen...*

Exc. (2) : *li-en*, adjectifs ou noms attachés à un lieu : *parisi-en, itali-en, marti-en...*, métiers, fonctions : *académici-en, histori-en, mécanici-en...*, adjectifs d'état, de situation : *aéri-en, végétari-en...*

Exc. (1) : *chrétien, gardien, plébéien, paroissien, vaurien* (dérivé de *rien*).

Exc. (1) ou (2) : *ancien / anci-en*.

IEN **prononc.** [i-an] : (2) *inconvéni-ent, sci-ence, pati-ence...*

Exc. (1) : *faïence*.

IER **prononc.** [i-é] et IÈRE : (1) *collier, guerrier, portier, guêpier, premier, dernière...*

Exc. (2) : *tabli-er, peupli-er, encri-er, pri-ère...* (consonne double), verbes en *-ier* (voir plus haut).

IER **prononc.** [i-air] : (1) *avant-hier, tiers, cierge...*

Exc. (1) ou (2) : *hier / hi-er*.

IERRE : (1) *lierre, pierre...*

Aut. : *li-erre*.

IESSE : (2) *li-esse, hardi-esse...*

IETTE : (1) : *miette, assiette, serviette...*

(2) si suffixe (diminutif) : *joli-ette, histori-ette...*

IEU et IEUR : (2) *furi-eux, odi-eux, pi-eux* (de *piété*), *malici-eux, antéri-eur, postéri-eur, li-eur...*

Exc. (1) : *dieu, adieu, lieu* (et ses dérivés : *lieutenant, milieu, lieu-dit*), *pieu* (piquet ou lit en argot), *épieu, cieux, essieu, mieux, monsieur, vieux, plusieurs, aïeux*.

IEZ : (1) *parliez, aimiez, seriez...*

Exc. (2) : *trembli-ez, pri-ez...* (consonne double), verbes en *-ier* (voir plus haut).

IIEZ, IIONS : (2) verbes en *-ier* (voir plus haut).

IO : (2) *médi-ocre, idi-ot, radi-o, vi-olon...*

Exc. (1) : *fiole, kiosque, mioche, pioche, viorne* (? - mais attesté chez A. de Noailles).

ION(S) : (2) pour les noms en finale : *attenti-on, précauti-on, noti-on, li-on...*

(1) pour les verbes (à l'imparfait) : *aimions, chantions, parlions...*

Exc. (2) : verbes en *-ier* (voir plus haut).

IU : (1) avec voyelle précédente : *Caius, laiūs...*

(2) avec consonne précédente : *Siri-us, Confuci-us, di-urne, reli-ure...*

IUM : (2) *gérani-um, médi-um...*

Exc. (1) ou (2) : *opium / opi-um*.

OA, OÉ, OÈ : (2) *po-ème, po-ète...*

Aut. : *poème, poète* (1 syllabe).

OEL, OËL, OËL : (2) *Jo-el, Jo-elle, No-ël...*

Exc. (1) : **prononc.** [oi] : *moelle, poêle...*

OÏ : (2) *sto-ïque, héro-ïsme...*

OO : (2) *zo-o, Bo-oz, co-opérer...*

Exc. (1) : **prononc.** [ou] : *igloo, foot, cool...*

OIN, UIN : (1) *loin, coin, suint, juin...*

Attention ! Les consonnes doubles gardent la prononciation en (1) : *groin*.

OUA : (2) verbes en *-ouer* (voir plus haut).

Exc. (1) : *douane, douanier*.

Exc. (1) ou (2) : *zouave / zou-ave, ouate / ou-ate, fouaille / fou-aille, gouaille / gou-aille* (?)

OUAI : (2) verbes en *-ouer* (voir plus haut).

Exc. (1) : *ouais*.

OUAN : (2) verbes en *-ouer* (voir plus haut), *chou-an...*

OUÉ, OUÈ, OUEZ, OUON : (2) verbes en *-ouer* (voir plus haut).

OUEL, OUELLE, OUEN : (2) *écrou-elle, Rou-en...*

Exc. (1) : **prononc.** [ouin] : *Saint-Ouen...*

OUES, OUESSE :

(2) *prouesse...* (consonne double)

(1) ou (2) *ouest / ou-est*.

OUET, OUETTE : (2) *jou-et, rou-et, alou-ette, chou-ette, silhou-ette...*

Exc. (1) ou (2) : *fouet / fou-et* (et ses dérivés).

OUI, OUI : (2) *Lou-is...*, verbes en *-ouer* (voir plus haut).

Exc. (1) : *oui*.

OUIIN : (1) *babouin...*

UA, UÂ, UAN, UAU : (2) *persu-asif...*, verbes en *-uer* (voir plus haut).

Exc. (1) : *Don Juan*.

Exc. (1) ou (2) : *guano / gu-ano*.

UAY : (1) *Uruguay, Paraguay* (pour ces pays, la **prononc.** originelle est [aĩ] comme dans *portail*).

UÉ, UÈ, UEZ, UON : (2) verbes en *-uer* (voir plus haut).

Exc. (1) : *duègne*.

UEL, UELLE : (2) *cru-el...* (consonne double), *ru-elle, usu-elle...*

Exc. (1) : *écuelle*.

Exc. (1) ou (2) : *duel / du-el*.

UEN : (2) *flu-ent, influ-ent...* (consonne double).

UER : (2) verbes en *-uer* (voir plus haut).

UEUR : (2) *lu-eur, su-eur, tu-eur...*

UI : (1) *aujourd'hui, cuir, huit, fuite, suite...*, verbes en *-uir*.

Attention ! Les consonnes doubles gardent la prononciation en (1) : *pluie, truie, truite, bruit...*

Exc. (2) : *bru-ine, bru-ire, bru-isser, dru-ide, flu-ide, altru-isme*, (consonne double), mots avec suffixe *-ité* : *ambigu-ité, continu-ité...*, *ru-ine, su-icide* (et leurs dérivés).

Aut. : *fu-ir, enfu-ir* (verbes en *-uir*).

UO : (2) *du-o, vertu-osité...*

YA, YÂ : (1) *incroyable, impayable...*, verbes en *-yer* en général.

Exc. (1) ou (2) *yatagan / y-atagan*.

YAI, YÉ, YER, YEZ, YIEZ, YÈRE, YION : (1) *foyer, écuyère, gruyère...*, verbes en *-yer*.

YAN : (1) *croissance, voyance...*, verbes en *-yer*.

YAU : (1) *joyau, noyau, tuyau, royaume...*

YÈ : (1) verbes en *-yer*.

Exc. (1) ou (2) : *hyène / hy-ène, yèble / y-èble*.

YEN, YENNE : (1) *citoyen, doyen, moyenne...*

YEUR : (1) *balayeur...*

YEU, YEUSE : (1) *yeux, ennuyeux, crayeux...*

Exc. (2) : *y-euse.*

YO : (2) *my-osotis, my-ope...*

Exc. (1) : avec voyelle précédente : *coyote..., yoyo, yoga, yole.*

YON : (1) avec voyelle précédente : *rayon, crayon, ayons, croyons...,* verbes en *-yer.*

(2) avec consonne précédente : *Ly-on, Alcy-on, embry-on, amphitry-on, amphicty-on...*

YOU : (1) *youyou, voyou...*

YU : (1) *rayure...*

Si vous avez des remarques, des commentaires ou des questions sur ce document, ou si vous avez noté des informations que vous pensez être erronées, merci de me contacter à cette adresse :

poesiesdulion@aliceadsl.fr

Les recueils des Poésies de mon cœur sont disponibles en commande directe chez lulu.com.



